

**Zeitschrift:** Illustrierte schweizerische Handwerker-Zeitung : unabhängiges Geschäftsblatt der gesamten Meisterschaft aller Handwerke und Gewerbe

**Herausgeber:** Meisterschaft aller Handwerke und Gewerbe

**Band:** 47-48 (1931)

**Heft:** 39

**Rubrik:** Submissions-Anzeiger

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

über hinaus enthält das Novemberheft wie üblich eine Fülle wertvollen Materials für den Wissenschaftler und den Naturfreund und ist wiederum aufs beste illustriert.

**Frau Spatz macht Weihnachtseinkäufe.** Wir sehen sie schwer beladen mit Geschenken aller Arten fröhlich unterwegs bei ihren Weihnachtseinkäufen. Vor allem läßt sie es am Futter für ihre immer größer werdende Spatzenfamilie nicht fehlen. Diese originelle und lustige Illustration finden Sie im soeben erschienenen Dezemberheft der Jugendzeitschrift „Der Spatz“. Ganz besonders werden sich die Kinder über die Geschichte freuen: „Wie der Josefle doch noch zu einem Christbäumchen kam.“ Das Heft bringt wie immer lehrreiche Geschichten, schöne Bilder, allerlei lustigen Zeitvertreib für Kinder, Basteleien, Humoresken, sowie einen kleinen Preis-Wettbewerb. Wer Kindern im Alter von 7—14 Jahren eine Freude auf Weihnachten machen will, der wird sein Ziel nicht verfehlen, wenn er ihnen ein Abonnement auf die illustrierte Jugend-Zeitschrift „Der Spatz“ schenken wird. Preis pro Jahr nur Fr. 4.80. Gratis-Probehefte mit Geschenkbriefen sind zu verlangen beim Art. Institut Orell Füssli, Friedheimstraße 3, Zürich.

**Liebe zu den Tieren** bedeutet für alle Kinder eine unumgängliche Vorschule der Nächstenliebe. Was die Betreuung der geringsten unter den Kreaturen lehrt, überträgt sich später unwillkürlich auch auf die Mitmenschen und fördert wesentlich die Bildung des Charakters. Um die fast jedem Kinde innewohnende Quälsucht zu überwinden, können wir nichts besseres tun, als ihnen zu helfen, die Tierlein lieb zu gewinnen und das eine und andere ihrer Obhut anzuvertrauen. Pfarrer Rudolf Hauri in Höngg vertritt diese wichtige Forderung der Erziehung in einer gehaltvollen, von echter Weihnachtsstimmung erfüllten Betrachtung im soeben erschienenen Dezember-Heft der „Eltern-Zeitschrift für Erziehung und Pflege des Kindes“.

Die besonders reich ausgestattete Festnummer der beliebten Zeitschrift bringt noch eine Reihe weiterer gediegener Beiträge, z. B. über das beständige Drohen Kindern gegenüber, über appetitlose Kinder, ferner Erziehungserfahrungen, Spiel- und Beschäftigungsecke, Handarbeiten, Sprechsaal usw. Wer die schöne, überall willkommene Zeitschrift kennen lernen möchte, erhält von jeder Buchhandlung oder vom Art. Institut Orell Füssli in Zürich 3 kostenlos Probenummern. Abonnementspreis halbjährlich Fr. 3.70, mit Kinderunfallversicherung Fr. 4.45 oder Fr. 5.95.

## Aus der Praxis — Für die Praxis. Fragen.

NB. **Verkaufs-, Tausch- und Arbeitsgesuche** werden unter dieser Rubrik **nicht aufgenommen**; derartige Anzeigen gehören in den **Inseratenteil** des Blattes. — Den Fragen, welche „**unter Chiffre**“ erscheinen sollen, wolle man **50 Cts.** in Marken (für Zusendung der Offerten) und wenn die Frage mit Adresse des Fragestellers erscheinen soll, **20 Cts.** beilegen. **Wenn keine Marken mitgeschickt werden, kann die Frage nicht aufgenommen werden.**

**483.** Wer liefert Klammern oder Hafften zum Zusammenhalten von Kistenteilen in stärkerer Ausführung als die bekannten Wellblechstiften? Offerten an A.-G. Baugeschäft, Root (Luzern).

**484.** Wer hat abzugeben 16—20 Stück Radsätze, 600 mm Spurweite, Raddurchmesser max. 250 mm, sowie 2 Drehscheiben, 600 mm Spur, wovon eine in etwas soliderer Ausführung? Offerten unter Chiffre 484 an die Exped.

**485.** Wer hat abzugeben: **a.** 1 gut erhaltenen Leimofen für Spänefeuerung; **b.** gut erhaltene Elektromotoren, 3—5 PS, Drehstrom, 3×250 Volt, mit Stern, dreieck, Anlauf? Offerten unter Chiffre 485 an die Exped.

**486.** Wer hätte 1 gut erhaltenen Seitengatter mit Wagen abzugeben, sowie 1 Rohölmotor 5—8 PS, event. auch nur zu vermieten? Offerten unter Chiffre 486 an die Exped.

**487.** Wer hat abzugeben Rollbahngeläse samt Wagen, 50—60 Spurweite, für Sägerei? Offerten an P. Sprenger-Ackermann, Sägerei, Neftenbach (Zürich).

**488.** Wer hätte gut erhaltene Leimauftragmaschine abzugeben, 60—80 cm breit? Offerten an Anderegg-Maag, Breitestraße 10, Oerlikon.

**489.** Wer liefert das Produkt Mika, das dem Kunststeinsand beigemischt wird, ferner Bruchstein, gleich welcher Farbe, für die Herstellung von Kunststeinsand? Offerten unter Chiffre 489 an die Exped.

**490.** Wer hätte abzugeben gebraucht, aber gut erhalten 1 Drahtseilaufzugwinde mit Schneckenantrieb oder doppelter Zahnradübersehung für einen Warenaufzug mit Motorantrieb? Tragkraft 500—600 kg. Wer liefert event. solche Einrichtungen neu? Offerten an A. Johanni-Pitschi, Jenins (Graubünden).

**491.** Wer liefert Werkstätteofen für Holzabfälle- und Spänefeuerung, Dauerbrenner, Obenfüllung, Einwurfoffnung mindestens 30×30 cm, Heizkraft 350 m<sup>3</sup>? Offerten an J. Hefti, mech. Werkstätte, Leuggelbach (Glarus).

**492.** Wer hat abzugeben größeres Quantum Ziegelrähmen? Offerten unter Chiffre 492 an die Exped.

## Antworten.

Auf Frage **477.** Savernerschleifsteine, mit und ohne Wellen und Flanschen, liefert B. Etienne-Häfliger, Bremgarten (Aarg.).

Auf Frage **478.** Die A.-G. der Eisen- und Stahlwerke vormals Georg Fischer, Abt. Maschinenfabrik Rauschenbach, Schaffhausen, liefert Fuchsschwanzsägen mit Geleise.

Auf Frage **478.** Rollbahngeläse liefert Robert Goldschmidt, Zürich.

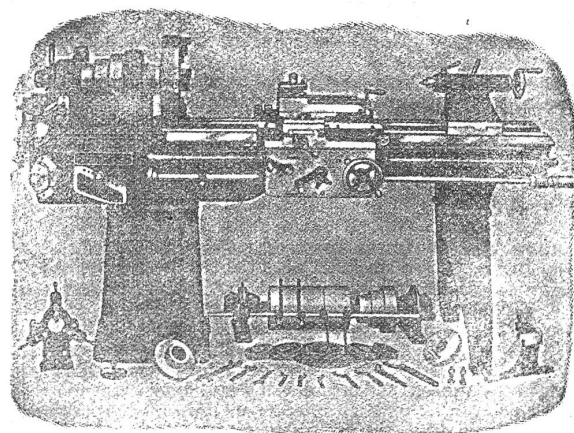
Auf Frage **478.** Die A.-G. Olma in Olten hat Baumstamm-Abkürzsägen, System Fuchsschwanz, fahrbar oder stabil, abzugeben.

Auf Frage **479.** Bandsägen, 600 mm Rollendurchmesser, neu oder gebraucht, haben abzugeben: A. Müller & Cie. A.-G., Brugg.

## Submissions-Anzeiger.

**Confédération suisse. — Travaux de couverture et de ferblanterie pour la construction des entrepôts du matériel des téléphones aux Acacias, Genève.** Plans, etc. au bureau du surveillant des travaux, chantier des Acacias, pendant les jours ouvrables de 8—12 et de 14—15 heures. Soumissions à la Direction des constructions fédérales, à Berne,

## WERKZEUG-MASCHINEN



**W. Wolf, Ingenieur :: vorm. Wolf & Weiss :: Zürich**  
**Lager und Bureau: Brandenbuckstrasse 7.**

d'ici au 28 décembre, portant la suscription „Soumission pour entrepôts Acacias-Genève“.

**Chemins de fer fédéraux, 1er arrondissement. Travaux d'appareillage, menuiserie, gypserie et peinture** pour la construction d'un bâtiment de service, d'une halle à marchandises et d'un quai couvert à la station de Sierre. Plans etc. au bureau de l'ingénieur de la voie, à Sion. Offres à la Direction du 1er arrondissement des C.F.F., Lausanne, le 31 décembre, portant la suscription „B. S. et H. M. de Sierre“.

**Zürich.** — **Genossenschaft Florwies Zürich. Schreiner- und Schlosserarbeiten zu einem Wohn- und Geschäftshaus an der Seefeld-Florastraße, Zürich 8.** Pläne etc. auf dem Baubureau der Genossenschaft, Florastraße 35. Eingabetermin: 26. Dezember.

**Bern.** — **Chalet für Fr. A. Leisinger in Beatenberg. Dachdecker-, Spengler-, Gipser-, Maler- und Tapezierarbeiten, sanitäre und elektrische Installationen, Zentralheizung, Speiseaufzug, Verglasungsarbeiten, Linoleumböden, Linoleumunterlagsböden, Transport von Bauholz vom nächsten SBB-Bahnhof auf die Baustelle.** Die Offertformulare werden gegen Einsendung von Fr. 1. — in Briefmarken durch die Bauleitung, Windler & Cie. A.-G., Chaletfabrik, Fribourg versandt, wo sie bis zum 4. Januar retourniert werden müssen.

**Bern.** — **Chalet für Karl Hertig in Erschwil. Dachdecker-, Spengler-, Gipser-, Maler- und Verglasungsarbeiten, sanitäre und elektrische Installationen, Zentralheizungsanlage, Reinigungsarbeiten, Transport von Bauholz vom Bahnhof auf die Baustelle.** Die Formulare werden gegen Einsendung von Fr. 1. — in Briefmarken durch die Bauleitung, Windler & Cie. A.-G., Chaletfabrik, Fribourg, versandt, wo sie bis zum 4. Januar retourniert werden müssen.

**Luzern.** — **Eisenbahner-Baugenossenschaft Luzern. 6 Doppelwohnhäuser, einschl. Verkaufsmagazin-Lokalitäten am Dorfplatz auf Geißenstein.** Konkurrenz unter den in der Stadtgemeinde Luzern niedergelassenen Firmen. **Gipser-, Glaser-, Schreiner- (einschl. Beschlägellieferung), Hafner-, Tapezierer-, Parkett- und Schlosserarbeiten, elektrische und sanitäre Installationen, Boden- und Wandplattenbeläge, Inlaidbeläge.** Pläne etc. ab 14. Dezember je von 8—12 und 2—6 Uhr bei der Bauleitung, Wern. Ribary, Architekt, Theaterstraße 16 (Kantonalbankgebäude), Luzern. Offerten mit Aufschrift „Submission für E. B. G.“ bis 24. Dezember mittags an den Präsidenten der Baukommission, P. Kuenzi, Höhenweg.

**Glarus.** — **Neubau für J. Jung, Mechaniker, Ennenda. Gipser-, Glaser-, Fliesen-, Parkett-, Schreiner-, Schlosser- und Malerarbeiten, sanitäre und elektrische Installationen.** Unterlagen je von 2—5 Uhr bei Dan. Aebli, Architekt, Glarus. Eingabetermin: 23. Dezember, mittags 12 Uhr.

**Fribourg.** — **Monsieur Dr. A. Gruber, à Planfayon, met en soumission les travaux suivants concernant la construction d'un chalet au dit lieu: Maçonnerie, couverture, ferblanterie, gypserie, peinture, tapisserie, installations sanitaires et électriques, chauffage central, linoleum et vitrerie.** Les formulaires de soumission sont adressés contre remise de Fr. 1. — en timbre-poste par la Direction des travaux: Windler & Cie. S. A., Fribourg, où ils devront être retournés jusqu'au 28 décembre 1931.

**Fribourg.** — **Construction d'un chalet d'habitation, à la rue du Nord, à Fribourg, pour Hubert Muwly, poëlier-fumiste, à Fribourg. Maçonnerie, couverture, ferblanterie, gypserie, peinture et tapisserie, installations sanitaires et électriques, installation du gaz et vitrerie.** Les formulaires de soumission sont adressés contre remise de Fr. 1. — en timbres-poste par la Direction des travaux: Windler & Cie., S. A., Fribourg, où devront être retournés jusqu'au 28 décembre.

**Solothurn.** — **Wasserversorgung Wangen bei Olten. Ausbau der Wasserversorgung. Reservoir 1000 m<sup>3</sup> in arm. Beton. Grabarbeiten ca. 5150 m, Demontage und teilweise Neumontage bestehender Gufleitungen zirka 2000 m, Liefern und Verlegen von gußeisernen Muffenröhren aus Choindex, 180—75 mm Lw., 4375 m, Liefern und Verlegen von ca. 13,000 kg Formstücken, 40 Schieberhähnen, 35 Hydranten.** Pläne etc. ab 14. Dezember bei Bürgeramann Wyß in Wangen b. Olten und auf dem Ingenieurbureau H. & E. Salzmann in Solothurn. Offerten mit der Aufschrift „Wasserversorgungsofferte“ bis 28. Dezember an Bürgeramann Wyß.

**Solothurn.** — **Bezirksgefängnis Dornach. Glaser-, äußere und innere Schreinerarbeiten, Beschlägellieferungen, Schlosserarbeiten, sanitäre Installationen, Malerarbeiten.** Pläne etc. bis 31. Dezember bei der Bauleitung, Vinc. Bühlmann, Architekt, Dornach. Offerten mit Aufschrift

„Eingabe Bezirksgefängnis Dornach“ bis 4. Januar an das kant. Baudepartement in Solothurn.

**Solothurn.** — **Wohn- und Geschäftneubau** (Bäckerei und Metzgerei) für E. Reist, Bäckermeister, Lohn. Maurer-, Kunststein-, Zimmer-, Dachdecker-, Spengler-, Glaser-, Schreiner-, Gipser-, Maler- und Tapezierarbeiten, elektrische und sanitäre Installationen. Pläne etc. bei H. Blaser, Architekt, Solothurn. Eingaben bis 28. Dezember an denselben.

**Aargau.** — **Schulhausbau Möriken. Umgebungsarbeiten zu Schulhaus und Turnhalle. Erd- und Maurerarbeiten, event. Lieferung eines Holzzaunes oder eines Grünhages** (Lebhag). Formulare je vormittags bei Architekt Emil Wefjner in Aarau. Offerten bis 24. Dezember an den Präsidenten der Baukommission, Gemeindeamann Schärer.

**Aargau.** — **Turnhalle-Neubau in Ober-Siggenthal. Gipser-, Glaser-, Schreiner-, Schlosser- und Malerarbeiten, Plattenbeläge und Parkettböden.** Pläne etc. bei der Bauleitung, E. Schneider, Architekt, Ennetbaden. Offerten mit Aufschrift „Turnhalle-Neubau“ bis 2. Januar an den Gemeinderat Ober-Siggenthal.

**Vaud.** — **Ecole de Chimie. Restauration des façades ouest et nord. Travaux de maçonnerie et pierre de taille.** Plans, etc. au bureau du Service des bâtiments de l'Etat, Cité-Devant 11, Lausanne. du 16 au 28 décembre, de 8 à 11 heures du matin. Soumissions portant comme suscription: „Ecole de Chimie. Soumission de maçonnerie et pierre de taille“ au Département des travaux publics, service des bâtiments à Lausanne, jusqu'au 28 décembre, à 11 heures du matin. Ouverture des soumissions, même jour à 11 h. 15.

**Vaud.** — **Adduction d'eau dans le vignoble de Villette.** 1. 400 mètres de tuyaux en fonte, de 70 et 80 mm. diamètre. 2. 15.000 mètres de tuyaux en fer étiré galvanisé, de 1/2 à 2" de diamètre. 3. Pièces spéciales et robinetterie. Plans, etc. à Aran, chez M. Joly, membre de la direction du syndicat. Le technicien de l'entreprise se trouvera à Aran, maison de commune, le 26 décembre, de 14 à 18 heures. Soumissions avec l'inscription „Adduction d'eau dans le vignoble de Villette“ à Henri Desfayes, président du Syndicat, à Aran, pour le 29 décembre, à 15 heures.

**Vaud.** — **Société de Laiterie d'Orzens. Fourniture complète et installation des machines pour la laiterie.** Adresser les offres au Président jusqu'au 26 décembre en produisant un plan avec devis.

**Neuchâtel.** — **Transformation des ailes est et nord du Château de Colombier. Terrassements, maçonnerie et béton armé, pierre de taille, charpenterie, couverture, ferblanterie et appareillage, menuiserie, vitrerie, parqueterie, revêtements et carrelages, serrurerie, plâtrerie et peinture, chauffage central et installations d'électricité.** Les entrepreneurs qui désirent soumissionner les travaux sont invités à s'annoncer par écrit à l'Intendance des bâtiments de l'Etat, au Château de Neuchâtel, jusqu'au 4 janvier, à 18 heures. Les formulaires de soumission, avec toutes indications nécessaires, leur seront adressés en temps utile.

## Turnhalle-Neubau in Ober-Siggenthal (Kant. Aargau).

### Konkurrenz-Eröffnung.

Die

**Gipser-, Glaser-, Schreiner-, Schlosser- und Malerarbeiten sowie die Plattenbeläge und Parkettböden**

werden in freier Konkurrenz vergeben.

Die Offertformulare können auf dem Bureau des Unterzeichneten bezogen werden, woselbst die Pläne zur Einsicht aufliegen und Auskunft erteilt wird.

Offerten sind verschlossen, mit der Aufschrift „Turnhalle-Neubau“ bis am 2. Januar 1932 dem Gemeinderate Ober-Siggenthal einzureichen.

Ennetbaden, den 18. Dezember 1931.

4770

**E. Schneider, Architekt.**